

Poniższe Ogólne Warunki Zakupu (OWZ) regulują w sposób jednolity stosunki kontraktowe, obowiązujące pomiędzy Dostawcą, a nabywcą Italmetal, mające zastosowanie do zakupu towarów i usług (Dostaw), z wyłączeniem wyrażnych odstępstw na warunkach specjalnych.

1. DEFINICJE

Użyte terminy, zapisane dużą literą w niniejszym dokumencie, przyjmując następujące znaczenia:

- Italmetal: oznacza spółkę Italmetal Sp. z o. o. z siedzibą prawną w Jelczu-Laskowicach w Łęgu, ul. Europejska 2, NIP 8992405335 KRS 0000035223;
- Dostawca lub Sprzedawca: oznacza osobę fizyczną lub prawną, która zawarła lub zawarze umowę na zamówienie/a do Italmetal, które będzie/będą regulowane przez niniejsze Ogólne Warunki Zakupu.
- Zamówienie lub Zamówienia: oznacza jedno lub więcej zamówień realizowanych zgodnie z punktem 3.
- Produkt lub Produkty (Produkty): oznaczają wszystkie przedmioty, materiały, surowce, usługi oraz usługi pomocnicze dostarczane przez Dostawcę do Italmetal poprzez realizację Zamówień.

2. WAŻNOŚĆ OGÓLNYCH WARUNKÓW ZAKUPU

Niniejsze "Ogólne Warunki Zakupu" regulują umowy zakupu Produktów zawierane pomiędzy Dostawcą a spółką Italmetal.

Postanowienia, o których mowa w niniejszych Ogólnych Warunkach Zakupu, z wyjątkiem odrębnych umów zawartych na piśmie, zastępują i przeważają nad ewentualnymi warunkami sprzedaży Dostawcy, bez względu na fakt ich przesłania lub włączenia do kolejnych dokumentów podpisanych w celu złożenia Zamówienia. Złożenie Zamówienia zakupu zgodnie z punktem 2 i realizacja zamówienia oznacza wyraźną i bezwarunkową akceptację niniejszych Ogólnych Warunków Zakupu, nawet jeśli nie zostały one podpisane przez Dostawcę.

3. ZAMÓWIENIA

3.1. Zamówienie jest uznane za złożone poprawnie i będzie regulowane przez Ogólne Warunki Zakupu, jeśli:

- Italmetal prześle do Dostawcy konkretne, pisemne Zamówienie, w którym będzie wyraźnie wskazanie wymaganych Produktów, ich ilości, cen, warunków i sposobów płatności oraz dostawy;
- Dostawca, który otrzymał zamówienie od Italmetal, zwraca podpisaną kopię bądź wysyła potwierdzenie wiadomością e-mail, potwierdzając tym samym jego wyraźną akceptację, lub po 2 (dwóch) dniach roboczych od daty przesłania zamówienia z Italmetal, w przypadku braku wyraźnej odmowy ze strony Dostawcy lub propozycji innych alternatywnych warunków, które będą musiały zostać zaakceptowane przez Italmetal, aby zamówienie stało się wiążące.

3.2. Italmetal może przesyłać do Dostawcy "Zamówienie Zbiorcze", które wskazuje przewidywanie przyszłego Zamówienia, jednak nie jest ono wiążące. Zamówienie Zbiorcze nie stanowi Zamówienia, jest jednak zobowiązaniem ze strony Dostawcy do utrzymania zapasu w magazynie możliwego do odbioru w określonym terminie.

4. ZAOPATRZENIE PRODUKTÓW

4.1. Produkt dostarczany przez Dostawcę

- 4.1.1. Dostawca zapewnia zaopatrzenie w materiał konieczny do realizacji Zamówienia w uzgodnionych ilościach, terminie oraz o wymaganej jakości. Dostawy niezgodne ze specyfikacją wskazaną w Zamówieniach są dopuszczalne, jednak wymagają uprzedniej, pisemnej zgody ze strony Italmetal.
 - 4.1.2. Uzgodnione na piśmie terminy i warunki są wiążące dla Dostawcy. Data dostawy wskazana na Zamówieniu wskazuje datę otrzymania towarów przez Italmetal.
 - 4.1.3. Z wyjątkiem innych szczególnych ustaleń pisemnych, przedmiot Zamówienia Italmetal, zostanie dostarczony do zakładu /magazynu wskazanego przez Italmetal, odpowiednio zapakowany i zabezpieczony na czas transportu. O konkretnym czasie (tj. dniu i godzinie dostawy) decydują zamawiający np. poprzez awizację. Dostawca jest zobowiązany do przestrzegania ustalonego czasu dostawy i informować o wszelkich odchyleniach od wyznaczonego terminu. Zgoda na dostawę w innym terminie nie zwalnia Italmetal z możliwości ubiegania się o odszkodowanie z tytułu poniesionych strat , dodatkowej pracy, kar etc.
 - 4.1.4. Italmetal ma prawo zażądać od Dostawcy dokumentacji potwierdzającej jakość dostarczanych produktów lub ich zgodność z wymaganiami. W szczególności, w razie konieczności należy przesyłać wraz z dostawą:
 - Kartę Charakterystyk (Bezpieczeństwa) w przypadku chemikaliów;
 - Certyfikat Jakości i Zgodności w przypadku surowców z poświadczeniem wyników analizy/badań lub testów właściwości mechanicznych, fizycznych czy chemicznych zastosowanych materiałów.
- Dostawa zostaje uznana za zrealizowaną, jeśli dostarczono całą dokumentację pomocniczą, a termin płatności jest liczony od dnia, w którym Italmetal otrzyma dostawę kompletną i zgodną z obowiązującymi wymaganiami.
- 4.2. Produkt dostarczany przez Italmetal do dalszej obróbki przez osoby trzecie.
- 4.2.1. Produkt dostarczony Dostawcy przez Italmetal musi odpowiadać ilości i jakości określonej w Zamówieniu. Italmetal pozostaje właścicielem dostarczonego produktu, jednak obowiązkiem Dostawcy jest jego ubezpieczenie na wypadek pożaru, kradzieży czy zjawisk atmosferycznych, w formie polisy lub poprzez włączenie do ogólnej polisy ubezpieczeniowej zakładu lub centra magazynowego użytego do jego składowania.
- 4.2.2. Po otrzymaniu produktu, Dostawca jest zobowiązany do jego sprawdzenia i odbioru. Obowiązkiem Dostawcy jest poinformowanie Italmetal o różnicach wagowych czy ilościowych lub wadach zauważonych podczas kontroli i odbioru w terminie nieprzekraczającym 2 (dwa) dni robocze od daty dostawy. Realizacja zlecenia przez Dostawcę, bez uprzednich zgłoszeń do Italmetal, zakłada bezwarunkowe przyjęcie dostarczonego towaru.
- 4.2.3. Dostawca zapewnia właściwe przechowanie produktu na koszt własny oraz przestrzeganie zasad wymaganych w normalnej działalności.

The following General Terms and Conditions of Purchase (GTCP) regulate in a uniform manner the contractual relations between the Supplier and the Buyer of Italmetal, applied to the purchase of goods and services (Supplies), with the exception of the explicit derogations under special conditions.

1. DEFINITIONS

The terms used, capitalized in this document, have the following meanings:

- Italmetal: means the company Italmetal Sp. z o. o. with a seat in Jelcz-Laskowice in Łęgu, Europejska st 2, tax no 8992405335, KRS 0000035223;
- Supplier or Seller: means a natural or legal person who has concluded or will conclude a contract for an order with Italmetal that will be governed by these General Purchase Conditions,
- Order or Orders: means one or more orders carried out in accordance with point 3,
- Product or Products (Products): means all items, materials, raw materials, services and ancillary services supplied by the Supplier to Italmetal through the implementation of Orders.

2. VALIDITY OF GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

These "General Terms and Conditions of Purchase" regulate the contracts for the purchase of Products concluded between the Supplier and Italmetal.

The provisions referred to in these General Terms and Conditions of Purchase, with the exception of separate contracts concluded in writing, replace and prevail over any possible terms of the Supplier's sale, regardless of the fact of sending them or including them in subsequent documents signed to place an Order.

Placing a Purchase Order in accordance with item 2 and completing the order implies the express and unconditional acceptance of these General Terms and Conditions of Purchase, even if they have not been signed by the Supplier.

3. ORDERS

3.1. The Order is deemed to have been placed correctly and will be governed by the General Terms and Conditions of Purchase if:

- Italmetal will send the Supplier a specific, written Order, which will clearly indicate the required Products, their quantities, prices, conditions and payment and delivery methods;
- The Supplier who receives the Order from Italmetal returns a signed copy of the order or sends an e-mail confirmation, thereby confirming its explicit acceptance, or after 2 (two) business days from the date of sending the order from Italmetal, in the absence of express refusal on the part of the Supplier or the proposal of other alternative conditions that will have to be accepted by Italmetal for the order to become binding.

3.2. Italmetal may send to the Supplier a "Collective Order", which indicates the anticipation of a future Order, but it is not binding.

The Collective Order does not constitute an Order, however, it is the Supplier's obligation to keep the stock in the warehouse possible to be picked up within a specified period.

4. PRODUCT SUPPLIES

4.1. Product supplied by the Supplier

- 4.1.1. The Supplier ensures the supply of material necessary for the Order to be carried out in agreed quantities, time and quality. Deliveries that do not comply with the specifications indicated in the Orders are acceptable, but they require prior written consent from Italmetal.
 - 4.1.2. The terms and conditions agreed in writing are binding on the Supplier. The delivery date indicated on the Order indicates the date the goods are to be received by Italmetal.
 - 4.1.3. Except for other specific written arrangements, the subject of the Italmetal Order will be delivered to the plant / warehouse indicated by Italmetal, properly packed and secured for transport. The Ordering party decides about the specific time (i.e. date and time of delivery), e.g. by notification. The Supplier is obliged to comply with the agreed delivery time and inform of any deviations from the deadline. Consent to delivery at another time does not release Italmetal from the possibility of claiming compensation for losses suffered, additional work, penalties etc.
 - 4.1.4. Italmetal has the right to demand from the Supplier documentation confirming the quality of delivered products or their compliance with the requirements. In particular, if necessary, the following shall be sent with the delivery:
 - Safety Data Sheet for chemicals;
 - Certificate of Quality and Conformity in case of raw materials, with confirmation of the results of analysis / research or tests of the mechanical, physical or chemical properties of the materials used.
- The delivery is considered completed if all supporting documentation has been provided and the payment deadline is counted from the day on which Italmetal receives the delivery complete and in accordance with the applicable requirements.
- 4.2. Product supplied by Italmetal for further processing by third parties.
- 4.2.1. The product delivered to the Supplier by Italmetal must correspond to the quantity and quality specified in the Order. Italmetal remains the owner of the delivered product, however, the Supplier is obliged to insure it against fire, theft or atmospheric phenomena, in the form of a policy or by including in the general insurance policy of the plant or warehouse center used for its storage.
- 4.2.2. After receiving the product, the Supplier is obliged to check and collect it. The Supplier is obliged to inform Italmetal of any weight or quantity differences or defects noted during inspection and collection within a period not exceeding 2 (two) business days from the date of delivery. The implementation of the Order by the Supplier, without prior notification to Italmetal, implies unconditional acceptance of the delivered goods.
- 4.2.3. The Supplier shall ensure proper storage of the product at its own expense and compliance with the rules required in normal activity.

5. OBOWIĄZKI PRAWNE

Dostawca zobowiązuje się do realizacji Zamówienia zgodnie z krajowymi i unijnymi przepisami oraz regulacjami obowiązującymi w trakcie ich wykonania.

6. PAKOWANIE I TRANSPORT

6.1. Rodzaje opakowań są określane w Karcie technicznej bądź wyspecyfikowany przez Italmetal.

Dostawca jest odpowiedzialny za zapewnienie zamówionych przez Italmetal dostaw Produktów zgodnie z ustaleniami w stanie nienaruszonym. Opakowania muszą być odpowiednie do charakterystyki Produktów, środka użytego do ich transportu (kolejowy, drogowy, morski, powietrzny itd.) oraz do potrzeb transportu w zakładach Italmetal, w wyjątkiem odrębnych umów, zawieranych z wyprzedzeniem w formie pisemnej przez Italmetal i Dostawcę.

6.2. Jeśli nie uzgodniono inaczej, koszty opakowań i transportu leżą po stronie Dostawcy, czyli zakłada się, że są one zawarte w cenie jednostkowej uzgodnionej dla danej dostawy Produktów.

7. WARUNKI DOSTAW ORAZ PRZENIESIENIE RYZYKA

7.1. Uzgodnione warunki dostaw Produktów należy uznać za wiążące i obligatoryjne.

Nieakceptowane są opóźnienia lub przyspieszenia zaplanowanych dostaw. Na wszelkie odstępstwa Dostawca musi posiadać udokumentowaną zgodę Italmetal.

7.2. Italmetal jest zobowiązana do przyjęcia jedynie zamówionych ilości Produktów. Możliwe odstępstwa ilościowe muszą zostać wyraźnie uzgodnione.

7.3. Produkty są dostarczane "do miejsca przeznaczenia". Przeniesienie własności oraz ryzyka z Dostawcy na Italmetal ma miejsce przy dostawie Produktów do jednego z zakładów wskazanych w zamówieniu Italmetal, nawet jeśli koszty transportu leżą w gestii tego ostatniego.

8. OPÓŹNIENIA DOSTAW

8.1. Dostawca jest zobowiązany niezwłocznie poinformować SCM (Supply Chain Management) Italmetal o ewentualnych utrudnieniach mogących wpłynąć na zdolność dostarczenia Produktów w ustalonym terminie lub w wymaganej jakości. To jednak nie zwalnia go z odpowiedzialności za opóźnienia realizacji Zamówień.

8.2. Dostawca zwróci Italmetal wszelkie koszty, wydatki, kary, zwiększone opłaty czy inne zobowiązania odpowiedzialne udokumentowane, poniesione przez Italmetal w wyniku wspomnianego opóźnienia, braku dostawy lub niezgodności z wymaganiami. Jeśli wspomniane opóźnienie jest spowodowane przez osoby trzecie, Dostawca poniesie wspomniane opłaty, zwalniając Italmetal od odpowiedzialności za ewentualne roszczenia osób trzecich.

8.3. Bezwarunkowa akceptacja Produktu nie prowadzi i nie może być rozumiana jako zrzeczenie się ze strony Italmetal praw do ewentualnych roszczeń odszkodowawczych.

8.4. Nie są akceptowane częściowe dostawy z wyjątkiem dostaw wyraźnie uzgodnionych z Italmetal. Dla celów reklamacyjnych przyjmuje się ilości, wagi czy wymiary zarejestrowane na etapie przyjęcia Produktów w Italmetal.

8.5. Italmetal może zażądać wprowadzenia działań korygujących/prewencyjnych przez Dostawcę w formie formalnej reklamacji w celu zapobieżenia opóźnieniom.

9. IDENTYFIKACJA OPAKOWANIA

9.1. Każde wysłane opakowanie musi być oznaczone przez Dostawcę odpowiednią etykietą, zawierającą następujące informacje:

- Odbiorca;
- Miejsce dostawy produktów;
- Dostawca;
- Kod produktu Italmetal;
- Opis produktów;
- Ilość obecna w opakowaniu;
- Data produkcji (dzień/miesiąc/rok);
- Odniesienia do Free-Pass (AQP - jedynie dla materiałów dostarczanych w tym trybie).

9.2. Italmetal ma prawo do odmowy przyjęcia Produktów bez konsekwencji prawnych ani finansowych, jeśli w momencie dostawy są one pozbawione:

- Etykiety, o której mowa we wcześniejszym ustępie;
- Właściwego dokumentu dostawy, zaadresowanego na Italmetal i sporządzonego w dwóch egzemplarzach, zawierającego numer Zamówienia Zakupu, do jakiego się odnosi, szczegółowe informacje odnośnie dostawy określone w zamówieniu oraz wszelkie elementy wymagane przez prawo.

10. SPRAWDZENIE JAKOŚCI DOSTAW

10.1. Przyjęcie dostawy Produktów przez Italmetal nie oznacza ich akceptacji. Italmetal zastrzega sobie prawo do sprawdzenia ilości, jakości oraz stanu Produktów. W odniesieniu do jakości, Italmetal może zwrócić się do Dostawcy o rekompensatę strat, po otrzymaniu reklamacji ze strony klienta końcowego spowodowanych przyczyną, które są przypisane wadom i/lub usterkom Produktów, będącym przedmiotem Zamówienia.

10.2. Jeśli stwierdzono niezgodność Produktów, będących przedmiotem Zamówienia, z zastrzeżeniem prawa do odszkodowania Italmetal może:

- Zażądać natychmiastowej wymiany;
- Odmówić przyjęcia bez zażądania wymiany;
- Anulować Zamówienie i zażądać zwrotu kwoty zapłaconej Dostawcy w związku z realizacją Zamówienia.

10.3. Italmetal zastrzega sobie prawo do przyjęcia Produktów wykazujących niezgodności, które są przedmiotem Zamówienia, obciążając Dostawcę kosztami, karami, zwiększonymi opłatami lub innym zobowiązaniami, które poniesie w związku ze wspomnianą niezgodnością np. dodatkowa obróbka, wydatki poniesione na badania i analizy oraz kary nałożone przez klienta końcowego.

10.4. Produkty uznane za wadliwe są przechowywane w magazynie Italmetal przez okres nie dłuższy niż 15 dni roboczych od daty wykrycia wady. Jeśli w tym terminie dostawca nie przedstawi Italmetal oświadczenia odnośnie procedur do zastawiania, produkty te zostaną zełomowane lub odesłane na koszt Dostawcy.

5. LEGAL OBLIGATIONS

The Supplier undertakes to carry out the Order in accordance with national and EU laws and regulations in force during their implementation.

6. PACKING AND TRANSPORT

6.1. Types of packaging are defined in the Technical Data Sheet or specified by Italmetal.

The Supplier is responsible for ensuring the delivery of Products ordered by Italmetal as agreed, intact. The packaging must be suitable for the characteristics of the Products, the means used for their transport (rail, road, sea, air, etc.) and for the needs of transport at Italmetal plants, with the exception of separate contracts concluded in advance by Italmetal and the Supplier.

6.2. Unless otherwise agreed, the packaging and transport costs are borne by the Supplier, i.e. they are assumed to be included in the unit price agreed for the given delivery of the Products.

7. DELIVERY TERMS AND RISK TRANSFER

7.1. Agreed delivery terms for Products should be considered binding and mandatory.

Delays or accelerations of scheduled deliveries are not accepted. The Supplier must have Italmetal's documented consent for any deviations.

7.2. Italmetal is obliged to accept only the ordered quantities of Products.

Possible quantitative deviations must be explicitly agreed.

7.3. Products are delivered "to destination".

Transfer of ownership and risk from the Supplier to Italmetal takes place when the Products are delivered to one of the plants indicated in the Italmetal order, even if the transport costs are the responsibility of the latter.

8. DELIVERY DELAYS

8.1. The Supplier is obliged to immediately inform SCM (Supply Chain Management) of Italmetal of any difficulties that may affect the ability to deliver Products within the set time limit or in the required quality.

This, however, does not release him from liability for delays in processing Orders.

8.2. The Supplier shall reimburse Italmetal all costs, expenses, penalties, increased fees or other obligations properly documented incurred by Italmetal as a result of the said delay, non-delivery or non-compliance with the requirements.

If this delay is caused by third parties, the Supplier shall bear the said fees, releasing Italmetal from liability for any third party claims.

8.3. Unconditional acceptance of the Product does not lead and cannot be understood as a waiver of Italmetal's right to any claims for damages.

8.4. Partial deliveries are not accepted, except for deliveries expressly agreed with Italmetal. For complaint purposes, the quantities, weights or dimensions registered at the stage of accepting Products at Italmetal are accepted.

8.5. Italmetal may request that corrective / preventive actions are taken by the Supplier in the form of a formal complaint in order to prevent delays.

9. PACKAGE IDENTIFICATION

9.1. Each package sent must be marked by the Supplier with an appropriate label containing the following information:

- Recipient;
- Place of delivery of products;
- Supplier;
- Italmetal product code;
- Description of products;
- Quantity present in the package;
- Date of production (day / month / year);
- References to Free-Pass (AQP - only for materials delivered in this mode).

9.2. Italmetal has the right to refuse to accept Products without legal or financial consequences if, at the time of delivery, they are deprived of:

- The labels referred to in the previous paragraph;
- A proper delivery document, addressed to Italmetal and drawn up in duplicate, containing the Purchase Order number to which it relates, detailed information on the delivery specified in the order and all elements required by law.

10. DELIVERY QUALITY CHECK

10.1. Acceptance of delivery of Products by Italmetal does not imply their acceptance. Italmetal reserves the right to check the quantity, quality and condition of the Products. With regard to quality, Italmetal may ask the Supplier to compensate for losses after receiving a complaint from the end customer caused by a reason that is attributable to the defects and / or defects of the Products being the subject of the Order.

10.2. If Products, being the subject of the Order, are found to be incompatible, subject to the right to compensation, Italmetal may:

- Request immediate exchange;
- Refuse acceptance without requesting an exchange;
- Cancel the Order and request a refund of the amount paid to the Supplier in connection with the implementation of the Order.

10.3. Italmetal reserves the right to accept Products showing non-compliance, which are the subject of the Order, charging the Supplier of costs, penalties, increased fees or other obligations that he will incur in connection with the said non-compliance, e.g. additional processing, expenses incurred for research and analysis, and penalties imposed by the final customer.

10.4. Products found to be defective are stored in Italmetal's warehouse for a period not longer than 15 business days from the date the defect was found. If the Supplier does not provide Italmetal with a statement regarding the procedures to be applied within this period, these products will be scrapped or sent back at the

W przypadku wniosku Dostawcy o przedłużenie okresu przechowywania Produktów, wszelkie koszty z tym związane zostaną poniesione przez Dostawcę.

10.5. Italmetal wyliczy wszelkie dodatkowe koszty wynikające z wadliwości dostarczonych Produktów, za które Dostawca ponosi odpowiedzialność, w tym koszty zarządzania niezgodnością oraz ewentualne obciążenia naliczone przez klienta końcowego.

10.6. W przypadku braku płatności od Dostawcy do dnia upływu terminu płatności pierwszej faktury następującej po rozwiązaniu niezgodności, Italmetal ma prawo wystawić dokument kompensacji dla salda faktury.

10.7. Na żądanie Italmetal Dostawca musi przeprowadzić kontrolę Produktów przy użyciu odpowiedniego sprzętu własnego lub udostępnionego przez Italmetal oraz zobowiązuje się w razie potrzeby niezwłocznie przekazać Italmetal wyniki takich kontroli wraz ze stosowną dokumentacją.

10.8. Dostawca jest zobowiązany do przedstawienia certyfikatów jakości i zgodności sprzedawanych Produktów na żądanie Italmetal. Jeśli dokumentacja jest niekompletna, Italmetal zastrzega sobie prawo do zablokowania towaru do momentu otrzymania wymaganych dokumentów i do obciążenia Dostawcy stosownymi kosztami wynikającymi z przestoju maszyn, kar za opóźnione dostawy do klienta itp.

10.9. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości dotyczących jakości Produktów, Italmetal ma prawo zweryfikować dział produkcyjny Dostawcy, jeśli konieczne, również w obecności klienta końcowego w celu przeprowadzenia kontroli procesów i zidentyfikowania możliwych przyczyn niezgodności.

10.10. W przypadku stwierdzenia niezgodności jakościowych Dostawca jest zobowiązany podjąć i poinformować Italmetal w ciągu 48 godzin o decyzjach dotyczących dalszego sposobu postępowania z niezgodną dostawą oraz zadeklarować pierwsze działania korygujące eliminujące zagrożenia mogące wystąpić z powodu niezgodnej dostawy.

11. CENY

11.1. Uzgodnione ceny zawierają koszty opakowań, transportu, ubezpieczenia oraz wszelkie dodatkowe koszty związane z dostawą, z wyłączeniem odrębnych ustaleń handlowych.

11.2. Kwota wynagrodzenia za Produkty, będące przedmiotem dostawy, zostanie uzgodniona oddzielnie dla każdego Zamówienia. Uzgodnione ceny nie mogą zostać zmienione, z wyjątkiem pisemnej umowy wyraźnie określonej dla każdego przypadku. Dodatkowe koszty zostaną uznane przez Italmetal, jeśli zostały uprzednio zatwierdzone i określone w formie pisemnej.

12. FAKTUROWANIE ORAZ DOWODY DOSTAWY

12.1. Dostawca będzie ściśle stosować się do zaleceń Działu Księgowości Italmetal dotyczących wystawiania faktur. Na fakturach musi być wskazany: kod dostawcy, numer zamówienia, numer dokumentu WZ, wykaz Produktów w odniesieniu do dokumentu WZ.

12.2. Produktom musi zawsze towarzyszyć dokument dostawy, w liczbie egzemplarzy wymaganej przez Italmetal, zawierający wszystkie informacje wymagane przez odpowiednie przepisy prawne, oprócz numeru zlecenia, magazynu, miejsca dostawy, kodu, również wszelkie wymogi wskazane przez kupującego.

12.3. Dostawca zostanie obciążony wszelkimi kosztami następstw związanych z opóźnieniami w wystawianiu faktur oraz nieprzestrzeganiem wymogów podatkowych. Nieprawidłowości podatkowe spowodują automatyczne odesłanie faktury do jej emitenta.

13. PŁATNOŚCI

13.1. Italmetal dokona płatności za Zamówienia w sposób i w terminie uzgodnionym dla każdego Zamówienia.

13.2. Ewentualne terminy płatności upływające pomiędzy 25 a 31 sierpnia i/lub pomiędzy 25 a 31 grudnia zostaną przesunięte na 10 dzień kolejnego miesiąca, bez konieczności wcześniejszej awizacji i bez naruszania zobowiązań kontraktowych Italmetal.

13.3. Italmetal może wstrzymać płatność, jeśli zostało naruszone jedno lub więcej postanowień, o których mowa w niniejszych Ogólnych Warunkach Zakupu lub ewentualnych warunkach specjalnych określonych w każdym zamówieniu.

13.4. Nie zezwala się Dostawcy na obciążenie kosztami dodatkowymi, takimi jak koszty transportu czy koszty bankowe itp., jeśli nie uzgodnione uprzednio z Italmetal.

13.5. Zobowiązania wynikające z dostaw Produktów nie mogą być przedmiotem cesji, z wyjątkiem wyraźnej pisemnej zgody Italmetal, która zwolniona jest z wszelkiej odpowiedzialności w przypadku dokonania płatności do Dostawcy, jeżeli są obecne cesje zobowiązań uprzednio niez zaakceptowane. W przypadku otrzymania przez Italmetal powiadomienia o zaistniałej cesji zobowiązań bez uprzedniej zgody, Italmetal poinformuje kupującego wierzycelności bez uprzedniej zgody o naruszeniu przez Dostawcę niniejszych Ogólnych warunków i wstrzyma płatności do Dostawcy do momentu udokumentowania przez niego w sposób odpowiedni stanu posiadania wszelkich wierzycelności w stosunku do Italmetal.

14. CZĘŚCI ZAMIENNE

Dla produktów (z wyłączeniem surowców i usług nie wymagających dedykowanego oprzyrządowania) dostawca zapewnia dostępność części zamiennych na konkurencyjnych warunkach i cenach przez okres nie krótszy niż 15 lat od ostatniej daty dostawy Produktów

15. GWARANCJA

15.1. Dostawca zapewnia, że Produkty są zgodne ze specyfikacjami technicznymi i funkcjonalnymi deklarowanymi przez Dostawcę lub wymaganymi Italmetal i że są one zgodne do celów, do jakich są zazwyczaj przeznaczone produkty tego samego rodzaju.

15.2. Dostawca zapewnia, że Produkty oraz każdy ich komponent są wolne od wad i usterek dowolnego rodzaju (na przykład: wad materiałowych, projektowych lub wad wykonania) i w pełni sprawne przez okres 3 lat od daty dostawy, w wyjątkiem innych specyfikacji wskazanych w stosownym Zamówieniu.

Supplier's expense. In the event of a Supplier's request to extend the shelf life of the Products, all related costs will be borne by the Supplier.

10.5. Italmetal will calculate any additional costs resulting from defects in the delivered Products for which the Supplier is responsible, including the costs of managing non-compliance and any charges charged by the end customer.

10.6. In the absence of payment from the Supplier by the date of the first invoice payment deadline following the resolution of non-compliance, Italmetal has the right to issue a compensation document for the invoice balance.

10.7. At the request of Italmetal, the Supplier must carry out an inspection of the Products using appropriate equipment of its own or made available by Italmetal and undertakes, if necessary, to immediately convey to Italmetal the results of such inspections together with relevant documentation.

10.8. The Supplier is required to provide quality and compliance certificates for the Products sold at Italmetal's request. If the documentation is incomplete, Italmetal reserves the right to block the goods until receiving the required documents and to charge the Supplier with the relevant costs resulting from machine downtime, fines for delayed delivery to the customer, etc.

10.9. In the event of irregularities regarding the quality of Products, Italmetal has the right to verify the Supplier's production departments, if necessary, also in the presence of the end customer to carry out process checks and identify possible causes of non-compliance.

10.10. In the event of qualitative non-compliance, the Supplier shall be obliged to take and inform Italmetal within 48 hours of decisions regarding further handling of the non-conforming delivery and declare the first corrective actions to eliminate the risks that may arise due to non-conforming delivery.

11. PRICES

11.1. Agreed prices include packaging, transport, insurance costs and any additional costs associated with the delivery, excluding separate commercial arrangements.

11.2. The amount of remuneration for the Products being the subject of delivery will be agreed separately for each Order. Agreed prices may not be changed, except in the case of a written agreement expressly stated for each case. Additional costs will be recognized by Italmetal if they have been previously approved and specified in writing.

12. INVOICING AND PROOF OF DELIVERY

12.1. The Supplier will strictly follow the Italmetal Accounting Department's recommendations regarding invoicing. Invoices must indicate: supplier's code, order number, WZ document number, list of Products in relation to the WZ document.

12.2. The products must always be accompanied by a delivery document, in the number of copies required by Italmetal, containing all the information required by the relevant legal provisions, except for the order number, warehouse, delivery place, code, as well as all requirements indicated by the buyer.

12.3. The Supplier will be charged with all costs of consequences related to delays in issuing invoices and non-compliance with tax requirements. Tax irregularities will automatically cause sending it back to its issuer.

13. PAYMENTS

13.1. Italmetal will make payment for the Orders in the manner and on the date agreed for each Order.

13.2. Possible payment terms expiring between 25 and 31 August and / or between 25 and 31 December will be moved to the 10th day of the next month, without prior notification and without violating Italmetal's contractual obligations.

13.3. Italmetal may withhold payment if one or more provisions referred to in these General Terms of Purchase or any special conditions specified in each Order have been violated.

13.4. The Supplier shall not be permitted to charge additional costs, such as transport costs or banking costs, etc., if not previously agreed with Italmetal.

13.5. Obligations arising from the supply of Products may not be subject to assignment, except for the express written consent of Italmetal, which is exempt from all liability in the event of payment to the Supplier, if there are present assignments of commitments previously not accepted.

In the event that Italmetal receives notification of the assignment of obligations without prior consent, Italmetal will inform the buyer of the claims without prior consent of the Supplier's breach of these General Terms and Conditions and will suspend payments to the Supplier until he properly documents his receivables due to Italmetal.

14. SPARE PARTS

For Products (excluding raw materials and services that do not require dedicated instrumentation), the Supplier ensures the availability of spare parts on competitive terms and prices for a period of not less than 15 years from the last date of delivery of the Products

15. WARRANTY

15.1. The Supplier ensures that the Products comply with the technical and functional specifications declared by the Supplier or required by Italmetal and that they comply with the purposes for which products of the same type are usually intended.

15.2. The Supplier ensures that the Products and each component thereof are free from imperfections and defects of any kind (for example: material, design or workmanship defects) and fully functional for a period of 3 years from the date of delivery, with the exception of other specifications indicated in the relevant Order.

OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU ITALMETAL

15.3. Dostawca zapewnia, że Produkty są zgodne z normami obowiązującymi w Unii Europejskiej (UE) i/lub wszelkimi mającymi zastosowanie normami i przepisami.

15.4. Dostawca deklaruje przestrzeganie wytycznych w sprawie tzw. „Conflict Minerals” znanych jako 3G+T zgodnie z artykułem 1502 ustawy Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act (zwaną: Dodd-Frank Act).

15.5. Dostawca zobowiązuje się zwolnić Italmetal z odpowiedzialności za wszelkie koszty, szkody czy opłaty wynikające z reklamacji lub postępowań karnych pośrednio lub bezpośrednio wszczętych przeciwko Italmetal w odniesieniu do Produktów.

15.6. Dostawca zobowiązuje się angażować Italmetal w zmiany procesu produkcyjnego Produktów oraz utrzymywać proces w zakładzie produkcyjnym, który został zakomunikowany Italmetal.

16. WYŁĄCZNOŚĆ

16.1. Dostawca zabrania się sprzedaży, także pośredniej, Produktów identycznych, jak te dostarczane na wyłączność do Italmetal.

16.2. Dostawca zobowiązuje się niezwłocznie poinformować Italmetal, jeśli osoba trzecia przedłoży do produkcji modele, specyfikacje lub rysunki, które stanowią kopie Produktów dostarczanych przez Italmetal; w tym przypadku, zobowiązuje się również nie uruchamiać produkcji realizowanej według takich rysunków, modeli lub specyfikacji bez uzyskania uprzedniej, pisemnej zgody ze strony Italmetal.

17. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA

17.1. Dostawca oświadcza i zapewnia Italmetal, że Produkty nie naruszają prawa własności intelektualnej czy przemysłowej osób trzecich.

17.2. Dostawca zobowiązuje się chronić i zwolnić Italmetal od odpowiedzialności za roszczenia zgłaszane przez osoby trzecie dotyczące rzekomych naruszeń praw własności intelektualnej lub przemysłowej wynikających z budowy, posiadania, sprzedaży lub użytkowania Produktów.

18. REKLAMA I POUFNOŚĆ

18.1. Jakakolwiek inicjatywa reklamowa Dostawcy, która odnosi się do zakupu produktów wykonanych przez Italmetal, wymaga uzyskania pisemnej zgody ze strony Italmetal.

18.2. Dostawca zobowiązuje się do stosowania wszelkich środków koniecznych do zapewnienia, że informacje czy dane, w których posiadanie weszła Italmetal w celu dokonania sprzedaży produktów, pozostaną poufne i nie zostaną ujawnione osobom trzecim, ani użyte do celów innych niż właściwa realizacja Zamówień.

19. REGULACJE PRAWNE I SPORY

19.1. Zakres, stosowanie oraz interpretacja niniejszych Ogólnych Warunków Zakupu kontraktowych jest regulowana przez polskie prawo.

19.2. W przypadku sporu związanego z interpretacją oraz wykonaniem umowy na dostawę oraz stosowne Zamówienia, sądem właściwym do jego rozstrzygnięcia jest sąd właściwy dla siedziby prawnej spółki Italmetal. Strony wzajemnie uznają, że każde z postanowień niniejszej umowy, w tym niniejsze Ogólne Warunki Zakupu towarów i usług, zostało omówione przez obie Strony, uzgodnione i specjalnie zatwierdzone, jak również każdy poszczególny punkt i akapit.

19.3. W pozostałych wypadkach nie ujętych w „Ogólnych warunkach handlowych” obowiązują stosowne przepisy „Kodeksu handlowego” i „Kodeksu cywilnego”.

20. WYMAGANIA DODATKOWE

- Dostawca zapewnia, że spełnia wszystkie wymagania prawne związane z wymaganiami minimalnymi w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy oraz zapewnia swoim pracownikom zdrowe i bezpieczne środowisko pracy oraz prowadzi działania zapobiegania wypadkom przy pracy oraz minimalizacji ryzyka zawodowego i stosuje działania monitoringu zagrożeń dla życia i zdrowia pracowników.
- Dostawca zapewnia, że przestrzega wszystkich norm obowiązujących w zakresie ochrony środowiska a w szczególności regulacji dotyczących substancji niebezpiecznych, emisji gazów oraz produkcji śmieci i ścieków z obszarze wytwarzania, transportu, przechowywania i pozbywania się tych substancji oraz emisji do środowiska. Ponadto Dostawca podejmuje aktywne działania zmierzające do ograniczania lub eliminowania marnotrawienia zasobów środowiska naturalnego w tym energii i wody. Dostawca podejmuje aktywne działania zmierzające do ponownego wykorzystania materiałów, stosowania materiałów zastępczych oraz aktywnego recyklingu.
- Dostawca oświadcza, że przestrzega wolności zrzeszania się, chroni prawa związkowe oraz przestrzega praw organizowania się pracowników i prowadzenia rokowań zbiorowych.
- Dostawca oświadcza, że przestrzega kodeksów postępowania według prawa obowiązujących.
- Dostawca zobowiązuje się do przestrzegania zasad antyprapówkowych (anti bribery).
- Dostawca zobowiązuje się do przestrzegania zakazu pracy przymusowej i zatrudniania nieletnich.
- Dostawca zobowiązuje się do przestrzegania zakazu dyskryminacji w każdej postaci (inwalidzkiej, rasowej, wyznaniowej, płciowej itp.)

15.3. The Supplier ensures that the Products comply with the standards in force in the European Union (EU) and / or any applicable standards and regulations.

15.4. The Supplier declares compliance with the guidelines on so-called 'Conflict Minerals' known as 3G + T in accordance with Article 1502 of the Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act (known as the Dodd-Frank Act).

15.5. The Supplier undertakes to release Italmetal from liability for all costs, damages or fees arising from complaints or criminal proceedings directly or indirectly initiated against Italmetal in relation to Products.

15.6. The Supplier undertakes to involve Italmetal in changes in the production process of the Products and to maintain the process in the production plant that has been communicated to Italmetal.

16. EXCLUSIVENESS

16.1. The Supplier is prohibited from selling, also indirectly, Products identical to those delivered exclusively to Italmetal.

16.2. The Supplier undertakes to immediately inform Italmetal if a third party submits models, specifications or drawings for production that are copies of the Products supplied by Italmetal; in this case, it also undertakes not to start production carried out according to such drawings, models or specifications without obtaining prior written consent from Italmetal.

17. INTELLECTUAL PROPERTY

17.1. The Supplier represents and warrants to Italmetal that the Products do not infringe the intellectual or industrial property rights of third parties.

17.2. The Supplier undertakes to protect and release Italmetal from liability for claims made by third parties regarding alleged infringements of intellectual or industrial property rights arising from the construction, possession, sale or use of Products.

18. ADVERTISING AND CONFIDENTIALITY

18.1. Any Supplier advertising initiative that refers to the purchase of Products made by Italmetal requires written consent from Italmetal.

18.2. The Supplier undertakes to use all means necessary to ensure that the information or data in which Italmetal comes into possession in order to sell the Products, remain confidential and will not be disclosed to third parties or used for purposes other than the proper execution of Orders.

19. LEGAL REGULATIONS AND DISPUTES

19.1. The scope, application and interpretation of these General Terms and Conditions of Purchase are governed by Polish law.

19.2. In the event of a dispute related to the interpretation and performance of the supply contract and relevant Orders, the court having jurisdiction over the legal seat of Italmetal shall be the court competent to settle it. The Parties mutually recognize that each of the provisions of this Agreement, including these General Terms and Conditions for the Purchase of Goods and Services, has been discussed by both Parties, agreed and specially approved, as well as each individual point and paragraph.

19.3. In other cases not included in the "General Terms and Conditions of Purchase", the relevant provisions of the "Commercial Companies Code" and the "Civil Code" shall apply.

20. ADDITIONAL REQUIREMENTS

- The Supplier ensures that it meets all legal requirements related to minimum requirements for health and safety at work and provides its employees with a healthy and safe working environment and carries out occupational accident prevention and risk minimization activities and applies monitoring activities for threats to employees' life and health.
- The Supplier ensures that he complies with all applicable environmental standards, in particular regulations concerning hazardous substances, gas emissions and the production of waste and waste water from the areas of production, transport, storage and disposal of these substances and emissions to the environment. In addition, the Supplier takes active measures to reduce or eliminate waste of environmental resources, including energy and water. The supplier shall take active steps to reuse materials, use substitute materials and actively recycle.
- The Supplier declares that it respects the freedom of association, protects trade union rights and observes the rights of workers to organize and conduct collective bargaining.
- The supplier undertakes to observe anti-bribery rules.
- The supplier undertakes to comply with the prohibition of forced labour and the employment of minors
- The supplier undertakes to observe the prohibition of discrimination in any form (disability, race, religion, sex, etc.)